

یادگیری آلمانی برای مهاجران

در شهر و بخش هیلبرون





پیشگفتار

این بروشور اطلاعات مربوط به امکانات موجود در شهر و بخش هیلبرون برای یادگیری زبان آلمانی را در اختیار شما قرار می دهد و کمکی است به افرادی که تازه به آلمان مهاجرت کرده اند و یا مدت زمانی است که در آلمان زندگی می کنند و هیچ و یا بسیار کم آلمانی میدانند. همچنین کمکی است برای موسسات و همکاری های داوطلبانه، چرا که تشخیص موقعیت در این زمینه، پس از نگاهی کلی به فرصت های عرضه شده برای یادگیری زبان، آسانتر خواهد شد.

توانایی سخن گفتن به آلمانی مزایای بسیاری را در بر دارد. شما می توانید

- < صلاحیت های حرفه ایی را سریعتر و بهتر به دست آورید و یا میتوانید حرفه ایی را شروع کنید
- < فرزند خود را به طور مناسب در مدرسه همراهی و حمایت کنید
- < دایره مخاطبین اجتماعی خود را گسترش دهید
- < بیشتر در زندگی در شهر و بخش هیلبرون شرکت کنند و از فرصت های خود استفاده کنند.

این بروشور همچنین به خانواده های دارای فرزند نکات مفیدی جهت حمایت هر چه بهتر از فرزندان خود در رابطه با یادگیری زبان می آموزد.

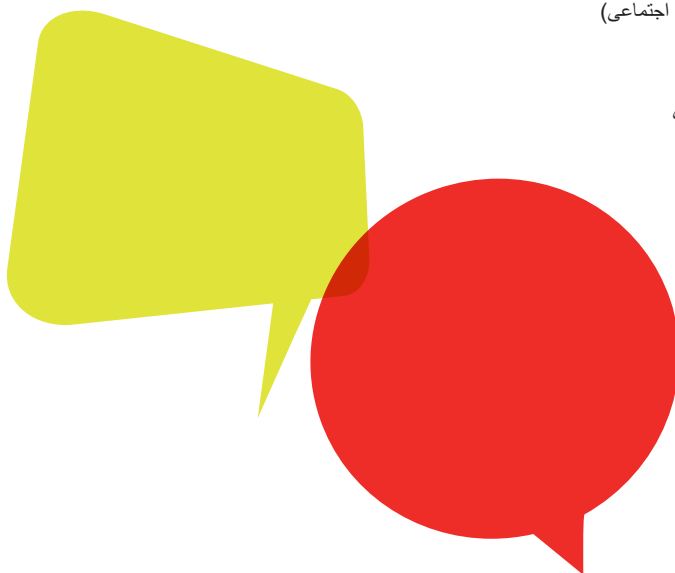
موفقیت شما را در راه یادگیری زبان آلمانی آرزومندیم.

بخش هیلبرون

هماهنگی آموزشی برای مهاجران جدید
مهاجرت و اینتگراسیون (ادغام اجتماعی)

شهر هایلبرن

دفتر مشارکت و ادغام اجتماعی





محتوا

۳ پیشگفتار

۵ محتوا

۶ دوره های اینتگراسیون

۷ اطلاعات کلی

۱۰ دسترسی به دوره اینتگراسیون

۱۶ ارائه دهندگان دوره اینتگراسیون

۱۸ دیگر دوره های زبان آلمانی

۱۹ دوره های زبان مرتبط با شغل (Deuföv)

۲۱ دوره های آموزشی زبان شهر و منطقه هایلبرن (VwV-Deutsch)

۲۲ پیشنهاد های آکادمی aim

۲۲ دوره های موسسه های خصوصی آموزش زبان

۲۲ دوره های آنلاین – زبان آلمانی را آنلاین یاد بگیرید

۲۴ آموزش زبان آلمانی به صورت خود آموز

۲۸ پیشنهادهایی برای خانواده های چندزبانه و صاحب فرزند

۳۲ مراکز مشاوره



دوره های اینتراسیون (ادغام اجتماعی)



چه کسی می تواند شرکت کند؟

خارجی ها و آلمانی هایی که پیشینه مهاجرت دارند می توانند از طریق نوشته کتبی الزام شرکت در دوره، صادر شده توسط اداره اتباع خارجی و یا جاب سنتر، در دوره اینترگراسیون شرکت کنند. همچنین شهروندان اتحادیه اروپا (EU) می تواند در صورت وجود ظرفیت کافی برای شرکت در دوره، درخواست دهند (موسسه زبان در این مورد به شما کمک می کند). تحت شرایط خاص دوره رایگان است. در ادامه اطلاعات لازم در مورد ورود به دوره اینترگراسیون برای گروه های متفاوت مهاجر نوشته شده.

هدف:

در دوره اینترگراسیون باید سطح زبان B1 کسب شود. سطح زبان زیربنای مناسب ایجاد میکند، تا به خوبی از پس شرایط زندگی عادی برآیید.

سطوح متفاوت یادگیری زبان بر اساس استاندارد مشترک اروپایی کیفیت زبان شکل گرفته و بدین صورت است:

A1 - مبتدی ها:

برقراری ارتباط با جملات ساده به شرط صحبت کردن بسیار آهسته امکان پذیر است.

A2 - دانش پایه:

تبادل اطلاعات ساده برای مثال، در مورد کشور مبدأ یا تحصیلات، با کلمات رایج امکان پذیر است

B1 - استفاده پیشرفته از زبان:

تبادل نظر در مورد موضوعات آشنا مانند کار، مدرسه، اوقات فراغت، رویدادها، امیدها و اهداف، ممکن می شود.

B2 - استفاده مستقل از زبان:

محتوای اصلی متون پیچیده

قابل درک هستند، گفتگوی خودجوش و روان در بسیاری از مباحث امکان پذیر است. B2 معمولاً زبانی است که پیش نیاز برای آموزش یک حرفه است.

C1 - دانش زبان تخصصی:

متن های پیچیده فهمیده می شوند. زبان در داخل و خارج دنیای کار و تحصیل میتواند به راحتی برای برخورد با مسائل پیچیده مورد استفاده قرار گیرد.

C2 - دانش زبان در حد زبان مادری:

فهمیدن بدون هیچ مشکلی، توانایی بیان دقیق با درک تفاوت های ظریف معنایی

نوع و مدت زمان آن

دارا بودن حق شرکت در دوره بسته به شرایط فرد میباشد.

ثبت نام

ثبت نام در دوره های اینترگراسیون مستقیماً در موسسات زبان انجام می شود. آنها به صورت فردی مشاوره می دهند و آزمون های تعیین سطح زبان را برگزار میکنند. علاوه بر این برای تقاضای شرکت در دوره اینترگراسیون (در صورتی که الزامی نباشد) کمک میکنند. هنگام ثبت نام در آموزشگاه زبان، در صورت دارا بودن گواهی دریافت خدمات اجتماعی کنونی (Leistungsbescheid) و یا دیگر گواهی ها مبنی بر دریافت خدمات اجتماعی از قبیل کمک هزینه مسکن (Wohngeld)، کمک هزینه کودک (Kindergeldzulage) یا معافیت از پرداخت هزینه (برای مثال GEZ و یا مهد کودک) را به همراه داشته باشید. به سوالات کلی در باره دوره اینترگراسیون توسط مسئولین شهر و اداره مدیریت هیلبرون (Landratsamt) پاسخ داده می شود. (به اطلاعات دیگر مراجعه شود).

جستجو برای دوره های اینترگراسیون در منطقه

BAMF NAVI

bamf-navi.bamf.de <

علاوه بر دوره های اینترگراسیون کلی دوره های اینترگراسیون ویژه برای بی سوادان، برای والدین یا دوره های اینترگراسیون جوانان برای سنین ۱۸ تا ۲۷ سال وجود دارد. هر دوره اینترگراسیون شامل یک دوره زبان و یک دوره زندگی در آلمان "Orientierungskurs" است. دوره زبان بین ۷۰۰ واحدهای آموزشی (۱ واحد درسی = ۴۵ دقیقه) تا ۱۰۰۰ واحد آموزشی (دوره های فشرده - ۴۳۰ واحد درسی) طول می کشد. در ادامه دوره زبان دوره زندگی در آلمان با ۱۰۰ واحد درسی میباشد. محتوی دوره های زندگی Orientierungskurs تاریخ، فرهنگ و نظام حقوقی آلمان میباشد.

هزینه

شرکت در دوره اینترگراسیون در صورت درخواست، برای مهاجرانی که خدمات اجتماعی دریافت میکنند مانند (مقرری بیکاری I، مقرری بیکاری II، کمک های اجتماعی، کمک هزینه مسکن، کمک هزینه فرزند، BAFöG یا پرداخت هایی طبق قانون مزایای متقاضیان پناهندگی) یا کسانی که از پرداخت هزینه های مهدکودک یا از هزینه GEZ معاف هستند، رایگان است. ارائه دهندگان دوره های زبان به شما در ارایه درخواست، کمک می کنند. همچنین جزئی از هزینه رفت و آمد پرداخت می شود. مهاجرین با حق شرکت در دوره اینترگراسیون برای هر ۱۰۰ واحد، ۲۲۰ یورو پرداخت میکنند. (در صورت به پایان رساندن دوره با موفقیت نیمی از مبلغ بازپرداخت خواهد شد).

اطلاعات بیشتر

اطلاعات بیشتر در وبسایت اداره فدرال مهاجرین و

پناهندگان (BAMF) در دسترس است:

www.bamf.de/DE/Willkommen/

؛DeutschLernen/deutschlernen-node

مستقیماً از ارائه دهندگان دوره (به صفحه ۱۵ مراجعه شود)،

یا با مشاوره مهاجرت مربوطه تماس بگیرید (به صفحه

۳۳ مراجعه کنید).

چگونه ادامه پیدا میکند؟

پس از گذراندن موفقیت آمیز دوره اینترگراسیون/ عدم

موفقیت دوره (تکرار ممکن است)، ممکن است دوره زبان

مرتبط با شغل (به نام DeuFöV) و یا اقدامات آموزشی

در رابطه با شغل، که از طریق آژانس کاریابی یا جاب

سنتر پیشنهاد میشود، دیده شود. اطلاعات بیشتر در این

باره را میتوانید از ارائه دهندگان دوره های زبان و یا

واسطه ها، مشاوران شغلی در جاب سنتر یا آژانس کاریابی

دریافت کنید.

اطلاعات بیشتر

اطلاعات در خصوص یادگیری زبان آلمانی در بخش

هایلبرون

Landratsamt Heilbronn

Migration und Integration

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۹۹۴۸۴۷۰ یا ۸۴۷۱

ایمیل: [deutschkurse@](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

landratsamt-heilbronn.de

درس اینترنتی:

[www.landkreis-heilbronn.de/](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

deutsch-lernen

مرکز اطلاعات

دوره های اینترگراسیون شهر هایلبرون

Marktplatz 7

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۳۸۶۸

تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۱۲۰۱

ایمیل: integrationskurs@heilbronn.de

درس های اینترنتی:

[www.heilbronn.de/leben/](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

[partizipation-integration/](http://partizipation-integration/integrationskurse)

integrationskurse

welcome.heilbronn.de/de/integration



دسترسی به دوره اینتگراسیون

شهروندان اتحادیه اروپا (EU)، منطقه اقتصادی اروپا (EWR) و سوئیس

« شهروندان اتحادیه اروپا، در صورتی که دانش زبان آلمانی ضعیفی داشته یا با موفقیت در بازار کار ادغام نشده باشند، می توانند در صورت وجود ظرفیت کافی برای پذیرش در دوره اینتگراسیون درخواست دهند. با این حال، هیچ حق قانونی برای شرکت در دوره اینتگراسیون وجود ندارد. به عبارتی دیگر آنها حقی برای مشارکت ندارند.

« درخواست ها می توانند به صورت آنلاین و یا توسط پست ارسال شوند. فرم درخواست در سایت BAMF موجود است: www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node. پذیرش در دوره های اینتگراسیون را می توان از ارائه دهنده دوره (آموزشگاه زبان) نیز درخواست کرد.

« شهروندان اتحادیه اروپا به ازای هر ۱۰۰ واحد درسی ۲۲۰ یورو پرداخت می کنند. دوره برای دریافت کنندگان مقرری بیکاری I، مقرری بیکاری II یا کمک های اجتماعی، در صورت درخواست، رایگان خواهند بود. هنگام ثبت نام در آموزشگاه زبان، لطفاً گواهی حق شرکت در دوره، کارت شناسایی (اگر متاهل هستید، همچنین کارت شناسایی همسر خود) و گواهی دریافت خدمات اجتماعی (Leistungsbescheid) خود را همراه داشته باشید.

« در صورت موفقیت آمیز بودن آزمون نهایی، افرادی که هزینه دوره اینتگراسیون را پرداخت کرده اند، می توانند برای بازپرداخت نیمی از هزینه های دوره خود به دفتر منطقه ای BAMF مراجعه کنند. (در صورتی که حداکثر دو سال از تاریخ حق شرکت تا تاریخ آزمون نهایی گذشته باشد).

آلمانی های با پیشینه مهاجرت

« در صورتی که هنوز دانش زبان آلمانی شما کافی نباشد یا با موفقیت (برای مثال در بازار کار) ادغام نشده باشند، درخواست از BAMF امکان پذیر است.

« فرم درخواست در سایت BAMF موجود است: www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node. آموزشگاه های زبان معمولاً برای ارائه درخواست به شما کمک می کنند.

« برای هر ۱۰۰ واحد درسی باید ۲۲۰ یورو پرداخت شود. دریافت کنندگان خدمات اجتماعی (اطلاعات بیشتر در بخش "هزینه ها" در صفحه ۸، دوره های اینتگراسیون) می توانند برای معافیت از هزینه ها درخواست دهند. موسسات زبان در این مرحله نیز می توانند به شما کمک کنند. هنگام ثبت نام در آموزشگاه زبان، لطفاً گواهی حق شرکت در دوره، کارت شناسایی (اگر متاهل هستید، همچنین کارت شناسایی همسر خود) و گواهی دریافت خدمات اجتماعی (Leistungsbescheid) خود را همراه داشته باشید.

مهاجرین دیر بازگشته به وطن

- < مهاجرین دیر بازگشته به وطن دارای حق شرکت در دوره اینتراسیون به صورت رایگان هستند. این موضوع در مورد اعضای خانواده که در برگه پذیرش (Aufnahmebescheid) درج شده اند، نیز صدق می کند.
- < مجوز فردی برای شرکت در دوره را اداره فدرال در فریلند در هنگام ورود به کشور صادر میکند.

اداره فدرال

شعبه فریلاند

Heimkehrerstraße 16

37133 Friedland

تلفن: ۰۵۵۰۴۸۰۱۰ ۴۹+

ایمیل: spaetaussiedler@bva.bund.de

www.bva.bund.de

شهروندان کشورهای ثالث

افراد خارج از کشورهای اتحادیه اروپا (EU)، منطقه اقتصادی اروپا (EWR) و سوئیس

افراد دارای مجوز اقامت حداقل یک ساله:

- < حق شرکت در دوره اینتراسیون زمانی شامل حال شخص می شود که اولین اجازه اقامت او پس از تاریخ ۲۰۰۵/۱/۱ صادر شده باشد.
- < به عنوان یک شاغل
- < جهت پیوند به خانواده
- < به دلایل انسان دوستانه
- < افراد دارای اقامت طولانی مدت معمولاً اجازه اقامت حداقل یک سال مورد نیاز است. سوالات مربوط به وضعیت اقامت توسط اداره اتباع خارجی مربوطه پاسخ داده خواهد شد.

- < اگر مدرک زبان B1 را دارا هستید یا نیاز به اینتراسیون به میزان قابل توجهی کم است، هیچ حقی برای شرکت در دوره اینتراسیون ندارید.
- < اگر امکان برقراری ارتباط آسان یا کافی به زبان آلمانی وجود نداشته باشد، اداره اتباع خارجی شما را ملزم به شرکت در دوره اینتراسیون در هنگام صدور مجوز اقامت میکند. دریافت کنندگان مقرری بیکاری II نیز می توانند از طرف جاب سنتر موظف به شرکت در دوره اینتراسیون شوند. اگر در مورد الزام شرکت در دوره اینتراسیون سوالی دارید، لطفاً با اداره اتباع خارجی یا جاب سنتر تماس بگیرید.
- < معمولاً، برای هر ۱۰۰ واحد باید ۲۲۰ یورو پرداخت شود. دریافت کننده مقرری بیکاری I، مقرری بیکار II، کمک های اجتماعی، کمک هزینه مسکن یا کمک هزینه کودک یا افرادی که از هزینه پرداخت GEZ یا هزینه های مهدکودک معاف هستند یا کمک های اجتماعی در صورت درخواست از هزینه ها معاف خواهند شد. هنگام ثبت نام دوره در آموزشگاه زبان، لطفاً گواهی حق شرکت در دوره، کارت شناسایی (اگر متاهل هستید، همچنین کارت شناسایی همسر خود) و گواهی دریافت خدمات اجتماعی (Leistungsbescheid) خود را همراه داشته باشید.



افراد دارای مجوز اقامت کمتر از ۱ سال

اینکه آیا افراد دارای مجوز اقامت کمتر از یک سال می توانند در دوره اینترگراسیون پذیرفته شوند یا خیر، باید در هر مورد توسط اداره اتباع خارجی مشخص شود.

مهاجران شاغل

بسته به نوع اقامت، مهاجران شاغل ممکن است حق شرکت در یک دوره اینترگراسیون یا به عبارتی دیگر پذیرش در دوره اینترگراسیون یا یک دوره زبان آلمانی مرتبط با شغل را داشته باشند. وضعیت فردی را می توان توسط اداره اتباع خارجی و یا در یک مشاوره شخصی با ارائه دهنده دوره اینترگراسیون (آموزشگاه زبان) روشن کرد.

او پر AU PAIRS

Au Pairs ها می تواند از پیشنهادات مختلف دوره های زبان آلمانی در موسسه های خصوصی آموزش زبان بهره گیرند زیرا که خود هزینه را تقبل میکنند. اکثر آموزشگاه های زبان تخفیف هایی را برای Au Pairs ارائه می دهند.

دانشجویان بین المللی

دانشجویان اتحادیه اروپا/منطقه اقتصادی اروپا /سویس و کشورهای ثالث

تبادل دانشجویان / دانشجویان تمام وقت

از دانشجویان خواسته میشود تا در صورت علاقه به دوره های آلمانی با دفتر بین الملل یا با مرکز زبان در دانشگاه خود تماس گیرند. دانشجویان که خود هزینه را تقبل میکنند میتوانند از طیف گسترده دوره های ارائه شده توسط موسسات زبان کسب و کار بهره گیرند. آنها معمولاً قیمتی کاهش یافته را پرداخت می کنند.

فارغ التحصیلان دانشگاهی (مدارس عالی)

◀ برای فارغ التحصیلان دانشگاهی از اتحادیه اروپا / منطقه اقتصادی اروپا / سوئیس همان مقررات اعمال می شود که برای شهروندان اتحادیه اروپا (به صفحه ۱۰ مراجعه کنید).
◀ فارغ التحصیلان دانشگاه از کشورهای ثالث با مدرک پایانی آلمانی می توانند به عنوان پرداخت کننده کامل هزینه در دوره اینترگراسیون یا دوره زبان در یک آموزشگاه زبان کسب و کار شرکت کنند.
◀ از سطح زبان A2، دوره های آلمانی مرتبط با شغل نیز ممکن است یک گزینه باشد (DeuFöV، صفحه ۱۹ را ببینید).
اطلاعات بیشتر توسط:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT

Rosenbergstraße 50

74074 Heilbronn

تلفن: ۰۸۰۰۴۵۵۵۵۰۰

www.arbeitsagentur.de/

vor-ort/heilbronn/startseite

◀ فارغ التحصیلان دانشگاهی که در یک شرکت کار می کنند نیز می توانند از بخش منابع انسانی خود در مورد پشتیبانی جهت یادگیری زبان آلمانی سوال کنند.

مهاجرین پناهنده

افراد در پروسه پناهندگی

پناهجویان دارای مجوز اقامت مطابق ماده ۵۵ بند ۱ قانون پناهندگی با مجوز اقامت / پناهجویان با مدرک ورود < پناهجویان از اریتره، سوریه، سومالی و افغانستان پس از درخواست به BAMF می توانند در طول مراحل پناهندگی زود تر از موعد در دوره اینتراسیون پذیرفته شوند (صرف نظر از تاریخ ورود آنها به آلمان)

< متقاضیان پناهندگی داوطلب کار با مجوز اقامت که قبل از تاریخ ۲۰۱۹/۰۸/۰۱ به آلمان وارد شده اند می توانند پس از مدت ۳ ماه اقامت، پس از درخواست، مجوز شرکت در دوره های اینتراسیون را دریافت کنند. داوطلب کار بودن در مورد افراد زیر صدق میکند:

< ثبت بودن نام در آژانس کارایی به عنوان جویای کار، در جستجوی دوره آموزشی (Ausbildung) یا بیکار < وجود وضعیت شغلی یا آموزشی یا شرکت در دوره احراز صلاحیت شغلی (Einstiegsqualifizierung (EQ))

< شرکت در اقدامات آموزشی جهت آمادگی شغلی (BvB) یا در مرحله قبل از آموزش کمک آموزشی (ASA)

درخواست پذیرش در دوره اینتراسیون باید به همراه تاییدیه داوطلب کار بودن، باشد. شما می توانید بدون اطلاع قبلی در ساعات کاری آژانس کارایی به عنوان جوینده کار ثبت نام کنید. تایید مربوطه بلافاصله صادر خواهد شد.

< پناهجویانی که حق دسترسی به دوره اینتراسیون دارند از پرداخت هزینه معاف هستند. مسئول خدمات اجتماعی یا مدیر دوره اینتراسیون به شما در دادن درخواست کمک کرده و اطلاعات دیگری نیز در اختیار شما میگذارد. ملاک داوطلب کار بودن در مورد والدینی که فرزندانشان در سن رفتن به مدرسه نیستند، صدق نمی کند.

افرادى که در روند پناهندگی هستند و نمى توانند هر چه زودتر در دوره اینتراسیون پذیرفته شوند، باید برای کسب اطلاعات در مورد دیگر گزینه های امکان یادگیری زبان به خدمات اینتراسیون و یا مدیریت اینتراسیون مراجعه کنند. دیگر دوره های یادگیری زبان به همراه بخش های عملی از طریق زیر در دسترس هستند:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT
Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
تلفن: ۰۸۰۰۴۵۵۵۵۰۰
www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite



درخواست پناهندگی رد شده

با اجازه اقامت

پناهجویان رد شده که نمی‌توان آنها را اخراج کرد، اجازه اقامت طبق ماده ۲۵ بند ۳ قانون اقامت. قانون اقامت دریافت‌کنندگان خدمات اجتماعی (اطلاعات بیشتر در بخش "هزینه‌ها" در صفحه ۸، بخش دوره‌های اینترگراسیون) واجد شرایط شرکت در دوره اینترگراسیون به صورت رایگان، در صورت وجود جای کافی، می‌باشند. < شاغلین باید ۵۰ درصد هزینه‌ها را پرداخت کنند.

افراد با اقامت نوع دولدونگ

ماده 60a بند ۲ فقره ۳ قانون اقامت (AufenthG)

افرادی که موقتاً نمیتوان اخراج کرد.

< این گروه واجد شرایط شرکت در دوره اینترگراسیون به صورت رایگان، در صورت موجود بودن ظرفیت است. < شما میتوانید از حمایت مددکار اجتماعی مربوطه / مدیر دوره اینترگراسیون، مرکز مشاوره مهاجرت و یا ارائه دهنده دوره اینترگراسیون، برخوردار شوید. (مراجعه شود به صفحه ۱۶)

< مطابق ماده 60a بند ۲ فقره ۳ قانون اقامت اگر دارای دولدونگ (Duldung) اما فاقد اقامت بنا بر تشخیص دولدونگ (Ermessensduldung) هستید مجاز به شرکت در دوره اینترگراسیون نیستید.

پناهجویان به رسمیت شناخته شده با اجازه اقامت/

سوپسیدر شوتس (Subsidiärer Schutz)

واجدین شرایط پناهندگی یا پناهندگان تحت کنواسیون پناهندگان ژنو؛

افراد دارای پاسپورت پناهندگی یا اجازه اقامت یک ساله < واجد شرایط جهت شرکت در دوره اینترگراسیون هستند. (در صورت دریافت خدمات اجتماعی به صورت رایگان). < افرادی که به سختی یا تنها اندکی قادر به برقراری ارتباط به زبان آلمانی باشند ملزم به گذراندن دوره اینترگراسیون میشوند. اداره اتباع خارجی الزام شرکت در دوره را هنگام صدور اجازه اقامت معین میکند.

< دریافت‌کنندگان مقرری بیکاری II نیز می‌توانند از طرف جاب سنتر موظف به شرکت در دوره اینترگراسیون شوند.

< اطلاعات بیشتر را میتوانید

از مسئول خدمات اجتماعی / مسئول دوره اینترگراسیون همچنین مدیر اینترگراسیون، جاب سنتر و یا مستقیماً در محل دوره اینترگراسیون دریافت کنید (به صفحه ۱۶ مراجعه کنید).

پناهندگان - اسکان مجدد

افراد دارای مجوز اقامت طبق ماده ۲۳ بند ۴ قانون اقامت

< پناهندگان - اسکان مجدد دارای حق شرکت در دوره اینتگراسیون می باشند (در صورت دریافت کمک های اجتماعی به صورت رایگان).

< افرادی که نمی توانند به زبان آلمانی به روشی ساده/کافی ارتباط برقرار کنند، ملزم به گذراندن دوره اینتگراسیون میشوند. اداره اتباع خارجی الزام شرکت در دوره را هنگام صدور اجازه اقامت معین میکند.

پیوست خانواده

افراد واجد شرایط حمایت

افرادی که به منظورالحاق خانواده به آلمان آمده اند، به عنوان مثال همسران، کودکان یا سایر اعضای خانواده بر اساس ماده های ۲۹/۳۰/۳۲/۳۶ قانون اقامت.

< واجد شرایط شرکت در دوره اینتگراسیون می باشند (در صورت دریافت خدمات اجتماعی به صورت رایگان).
< افرادی که نمی توانند به آسانی به زبان آلمانی ارتباط برقرار کنند، ملزم به گذراندن دوره اینتگراسیون میشوند. اداره اتباع خارجی الزام شرکت در دوره را هنگام صدور اجازه اقامت معین میکند.

< دریافت کنندگان مقرری بیکاری II نیز می توانند از طرف جاب سنتر موظف به شرکت در دوره اینتگراسیون شوند.



ارائه دهندگان دوره اینتگراسیون

BILDUNGSPARK HEILBRONN- FRANKEN GGBH

Hans-Rießer-Straße 7
74076 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۷۰۷۰۰

ایمیل: info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

CBZ München GmbH

Gartenstraße 47/1
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۸۹۵۴۲۶۱۲۰

ایمیل: gkohler@cbz-muenchen.de
www.cbz-muenchen.de

GO LANGUAGE

Austraße 111
74076 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۲۴۹۸۷۰

ایمیل: info@golanguage.de
www.golanguage.de

(گروه کاری برای آموزش و آموزش تکمیلی)

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۹۷۹۲۶

ایمیل: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

ARKUS GGBH

Happelstraße 17
74074 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۹۹۱۲۳۰

ایمیل: sprachkurse@arkus-heilbronn.de
www.arkus-heilbronn.de

ATACON-Bildung GmbH

Gottlieb-Daimler-Straße 25
74076 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۱۳۳۵۷۰

ایمیل: info@atacon-bildung.de
www.atacon-bildung.de

USS GmbH

Salzstraße 185
Eingang Karl-Wüst-Str)
(bei Firma Schedl
74076 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۸۹۸۹۵۹۱۱
info.hn@uss.de
www.uss.de

VDV E.V.

Salzstraße 31
74078 Heilbronn
تلفن: ۰۱۷۶۵۷۷۹۲۶۸۷
heilbronn@vdv-leonberg.de
www.vdv-leonberg.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۹۹۶۵۲۰
daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestrass 15
74172 Neckarsulm
تلفن: ۰۷۱۳۲۳۵۳۷۰
vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

INTERNATIONALER BUND E.V.

Knorrstraße 4+8
74074 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۸۰۹۰
BZ-Heilbronn@ib.de
www.ib.de
نوع دوره: دوره اینتگراسیون جوانان

MUTIG آموزشگاه زبان

Hinter dem Schloss 16c
74906 Bad Rappenau
تلفن: ۰۱۷۶۲۶۸۹۰۱۴۸
info@sprachschule-mutig.de
www.sprachschule-mutig.de

SIH موسسه زبان

Allee 40
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۸۸۸۲۷۱۹
info@sih-heilbronn.de

TRICOS GBR

Karlstraße 51
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۱۲۴۵۷۲۲
heilbronn@tricos-gbr.de
/www.tricos-bildung.de
tricos-in-heilbronn



دیگر دوره های زبان آلمانی



دوره های زبان مرتبط با شغل (DEUFÖV)

فرم درخواست:

< واجدین شرایط می توانند در اداره کار به عنوان جویای کار یا جویای دوره های آموزشی (اوسبیلدونگ) ثبت نام کنند. در صورت نیاز، اداره کار مجوز شرکت در کلاس زبان آلمانی مرتبط با شغل را برای آنها صادر می کند. در صورت دریافت مزایا بر طبق SGB II این مجوز از طریق جاب سنتر نیز قابل صدور است.

< افراد شاغل یا افرادی که در حال گذراندن دوره های آموزشی (اوسبیلدونگ) هستند بایستی به صورت مستقل درخواست شرکت در دوره را برای اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی (BAMF) ارسال نمایند.

فرم درخواست:

www.bamf.de: اینتگراسیون <

مهاجران و شرکت کنندگان در دوره < آلمانی در رابطه با حرفه < بارگذاری

شرکت در کلاس زبان مرتبط با شغل به طور کلی رایگان است. افراد شاغلی که درآمد سالانه مشمول مالیات بالای ۲۰/۰۰۰ یورو (در صورت وجود اظهارنامه مالیاتی مشترک ۴۰/۰۰۰) دارند، ملزم به پرداخت حدوداً ۲.۳۲ یورو برای هر ساعت آموزشی میباشد. افرادی که در حال گذراندن دوره های آموزشی (اوسبیلدونگ) هستند نیز از پرداخت هزینه معاف می باشند.

هزینه ایاب و ذهاب نیز تحت شرایط مشخصی پرداخت می شود. اطلاعات بیشتر در این مورد را می توانید از مسئول برگزاری دوره دریافت نمایید.

این دوره ها کلاسهای آموزش زبان آلمانی مرتبط با شغل هستند که به صورت ۴۰۰ و ۵۰۰ ساعت آموزشی (۴۵ دقیقه ای) با محتوای آموزشی گرامر و واژگان مرتبط با شغل ارائه می شوند. دوره های ارائه شونده، دوره های A2، دوره های B1، دوره های B2 و دوره های C1 میباشد. هدف از برگزاری این دوره ها آسان سازی ارتباط با همکاران، مدیران و مشتریان می باشد. در کنار دروس پایه شغلی و حرفه ای، دوره های ویژه زبان آلمانی مرتبط با شغل در رابطه با شغلی مشخص آموزش داده می شود (برای مثال مشاغل درمانی آکادمیک و غیرآکادمیک).

معمولاً در دوره های زبان مرتبط با حرفه تنها زمانی می توان شرکت کرد که دیگر گزینه ایی برای امکان شرکت در دوره اینتگراسیون وجود نداشته باشد.

واجدین شرایط شرکت در این دوره ها:

افراد دارای پیشینه مهاجرت، که کلاس اینتگراسیون را با موفقیت گذرانده و مدرک B1 را کسب نموده اند و یا کلاس اینتگراسیون و دوره جبرانی را بدون کسب مدرک B1 پشت سر گذاشته اند. معمولاً متقاضیان پناهندگی با مجوز اقامت موقت Aufenthaltsgestattung یا Duldung که وارد دنیای کار شده اند.

دوره های زبان آمادگی شغلی

(گروه کاری برای آموزش و آموزش تکمیلی)

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۹۷۹۲۶
ایمیل: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

BERLITZ Deutschland GmbH

Marktplatz 13
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۵۹۴۴۸۰۹
www.berlitz.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN

Hans-Rießer-Straße 7
74076 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۷۰۷۰۰
ایمیل: info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

GO LANGUAGE

Austraße 111
74076 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۲۴۹۸۷۰
ایمیل: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V.

Knorrstraße 8
74074 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۷۸۰۹۰
ایمیل: BZ-Heilbronn@ib.de
www.ib.de

جستجوی کلاس زبان مرتبط با شغل در منطقه (DEUFÖV)

۱. وبسایت زیر را باز کنید
www.arbeitsagentur.de/kursnet
۲. روی گزینه (Sprachförderung und Migration) کلیک کنید
۳. روی گزینه (Berufssprachkurse) کلیک کنید
۴. سطح زبان مورد نظر و کد پستی خود را برای شروع جستجو وارد نمایید.



های زبان والدین و بانوان همراه با نگهداری از کودکان
می باشد.

کسب اطلاعات درباره دوره های جاری:

برای ساکنین

شهر هایلبرن:

شهر هایلبرن

دفتر مشارکت

و اینتگراسیون

Lohtorstraße 27

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۲۷۲۸

ایمیل: integration@heilbronn.de

welcome.heilbronn.de

برای ساکنین

بخش هیلبرون:

Landratsamt Heilbronn

Migration und Integration

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۹۹۴۸۴۷۰ یا ۸۴۷۱

ایمیل: deutschkurse@

landratsamt-heilbronn.de

www.landkreis-heilbronn.de

USS GMBH

Salzstraße 185

74076 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۸۹۸۹۵۹۱۱

ایمیل: info.hn@uss.de

www.uss.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۹۹۶۵۲۰

ایمیل: daf@vhs-heilbronn.de

www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestrass 15

74172 Neckarsulm

تلفن: ۰۷۱۳۲۳۵۳۷۰

ایمیل: vhs@neckarsulm.de

www.vhs-neckarsulm.de

**دوره های آموزشی زبان
شهر و منطقه هایلبرن
(VWV-آلمانی)**

بواسطه طرح ایالتی حمایتی آموزش زبان
(VWV-Deutsch) سالانه بودجه ای از طریق
ایالت بادن ووتنبرگ در اختیار شهر ها و لاندکرایس ها
قرار داده می شود (تامین مالی مشترک از طریق شهر و
لاندکرایس). گروه هدف این برنامه افرادی هستند که به
دوره های اینتگراسیون دسترسی ندارند. این طرح حمایتی
شامل کلاس های زبان متداول، کلاس های زبان فشرده
(Intensivsprachkurse)، دوره های سوادآموزی
(Alphabetisierungskurse) همچنین کلاس

موسسه های خصوصی آموزش زبان

دوره های زبان پیشنهاد های آکادمی AIM

صرف نظر از امکان شرکت در دوره های اینترگراسیون، تمامی علاقه مندان می توانند از دوره های متنوع ارائه شده توسط آموزشگاه های خصوصی زبان با پرداخت هزینه شخصی استفاده کنند. اغلب ارایه دهندگان دوره های اینترگراسیون (مراجعه شود به صفحه ۱۵) دوره های زبان آلمانی دیگری را در تاریخ ها و ساعات مختلف هفته ارایه میدهند. مؤسسات زبان دیگری را هم میتوانید در دفاتر تلفن (Gelben Seiten) و یا در اینترنت جستجو کنید.

آکادمی آموزش و مدیریت نوین هایلبرون - فرانکن (aim) ارائه دهنده کلاسهای زبان آلمانی رایگان به دانش آموزان، افراد در حال انجام دوره های آموزشی (اوسبیلدونگ) و نوجوانانی که مایل به تحصیل در آلمان میباشند، است. کلاس ها بسته به گروه های شرکت کننده مختلف، در زمان تعطیلات مدارس و یا در طول هفته روزها یا عصرها برای سطوح مختلف (A1 – C1) و بدون در نظر گرفتن ملیت مهاجران برگزار می گردد. اطلاعات بیشتر در مورد دوره ها و یا ثبت نام را از خانم Nadine Skrotzki دریافت کنید، تلفن: ۰۷۱۳۱۳۹۰۹۷۳۹۳، ایمیل: skrotzki@aim-akademie.org

دوره های آنلاین – زبان آلمانی را آنلاین یاد بگیرید

در اینترنت امکانات بسیار خوبی برای یادگیری زبان آلمانی وجود دارد. بعضی از آنها حتی رایگان هستند. اغلب این امکانات مناسب یادگیری زبان آلمانی به صورت خودآموز هستند. همچنین اپلیکیشن های متعددی نیز هستند که با دریافت مبلغی، شما را در یادگیری زبان آلمانی کمک می کنند.

دوچه وله:

www.dw.com/deutschlernen



انجمن آموزش بزرگسالان آلمان
(Volkshochschul-Verband):
www.vhs-lernportal.de

پیشنهاد آموزش دیجیتالی رایگان وابسته به Deutscher Volkshochschul-Verband (DVV) برای کلاس آنلاین رایگان، آلمانی به عنوان زبان دوم (A1-B2). در این صفحه تمرینات خواندن، شنیدن، نوشتن و صحبت کردن قرار دارد. مربی های آنلاین نیز زبان آموزان را پشتیبانی می کنند.

پیشنهادهای یادگیری آنلاین کتابخانه شهر هایلبرون:
کتابخانه شهر هایلبرون:

برای اعضای کتابخانه شهر، امکان استفاده آنلاین از LinguaTV برای یادگیری زبان آلمانی وجود داد. علاوه بر این محل کار با لپ تاپ و کامپیوتر نیز در کتابخانه وجود دارد. کارمندان کتابخانه شما را با کمال میل در ثبت نام یاری می کنند. حق عضویت برای بزرگسالان بالای ۱۹ سال ۸ یورو برای ۳ ماه، و ۲۰ یورو برای ۱ سال است. ثبت نام افراد زیر ۱۹ سال رایگان می باشد.

کتابخانه شهر هایلبرون
در تالار گفتمان Theaterforum K3
Berliner Platz 12
74072 Heilbronn
تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۲۶۶۳
ایمیل: bibliothek@heilbronn.de
stadtbibliothek.heilbronn.de

در نسخه دسکتاپ کلاس های آلمانی و تمرینات رایگان بسیاری قرار دارد: کلاس های زبان آلمانی (به ۲۹ زبان) از سطح A1 تا C2، آموزش آنلاین، فایل های ویدیویی، صوتی و پادکست – همچنین برگه های تمرین برای چاپ. علاوه بر این، موارد زیر نیز وجود دارد:

- < تمرین در تمامی سطوح
- < امتحان تعیین سطح
- < اخباری که به آهستگی گفته میشوند
- < تمرین واژگان
- < تمرین تلفظ

مطالب یادگیری زبان آلمانی (محدودتر) در نسخه موبایل learnrgerman.dw.com موجود است.

موسسه گوته: www.goethe.de /
زبان آلمانی را آنلاین یاد بگیرید

در کنار پیشنهادهای غیررایگان، تمرینات آنلاین رایگان نیز مانند تمرینات تلفظ، واژگان مرتبط با مشاغل (مشاغل اجتماعی یا فنی، دستی، دفتری، خدماتی یا فرهنگی) – همراه با تکالیف، مصاحبه ها و فیلم ها ارائه شده است.

آموزش زبان آلمانی به صورت خود آموز



محل یادگیری زبان آلمانی کتابخانه شهرداری هایلبرون

یک جلسه آزاد و رایگان آلمانی هر دوشنبه از ساعت ۱۵:۳۰ تا ۱۷ بعد از ظهر برگزار می شود. در اینجا، تعداد زیادی از مربیان آلمانی زبان هر هفته به مهمانانی از سراسر جهان که مایل به یادگیری زبان هستند، آلمانی یاد میدهند، با آنها صحبت و بازی می کنند. مشارکت در هر زمان آزاد و امکان پذیر است.

کتابخانه شهر هایلبرون

در تالار گفتمان K3 Theaterforum

Berliner Platz 12

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۲۶۶۳

stadtbibliothek.heilbronn.de

مجله

"DEUTSCH PERFEKT"

در فروشگاه های بزرگتر مجلات (مثلاً نزدیک ایستگاه قطار) مجله ماهانه "Deutsch perfekt" (Spotlight Verlag) وجود دارد که یادگیری آلمانی را پشتیبانی می کند.

اطلاعات بیشتر:

www.deutsch-perfekt.com

همیشه امکان حضور فوری در یک دوره زبان وجود ندارد. گاهی اوقات بین دو دوره نیز زمان انتظار وجود دارد. یادگیری زبان آلمانی به گونه خودآموز، به ویژه برای افرادی که تجربه یادگیری دارند - به شرطی انگیزه و نظم، مکمل خوبی است.

کتاب های یادگیری زبان برای خودآموزان

برای یادگیری زبان آلمانی به گونه خودآموز مطالب آموزشی گسترده ای وجود دارد، به عنوان مثال از ناشران Cornelsen و Klett، Hueber، PONS. از کتاب های درسی به زبان آلمانی - انگلیسی و یا به زبان های دیگر هستند. برای اینکه خودآزمایی امکان پذیر باشد، راه حل های تکالیف باید در کتاب های آموزش زبان آلمانی برای خودآموزی گنجانده شود. آثار ذکر شده در اینجا به عنوان نمونه ذکر شده است. کتابفروشی های محلی شما را راهنمایی خواهند کرد. در کتابخانه های محلی یک نمای کلی از آنچه موجود است ارائه می شود. در ادامه به چند نمونه اشاره می کنیم:

- Sprachkurs Plus Deutsch (Hueber) <
- Motive, A1-B1 (Hueber) <
- Grammatik aktiv, A1-B1 und B2 - C1 <
- (Cornelsen)
- PONS Grammatik kurz & bündig <
- Deutsch (PONS)
- < برای آمادگی جهت آزمون TELC برای مثال از انتشارات Klett و TELC موجود است.

یادگیری زبان آلمانی با کمک مدرسان داوطلب

در بسیاری از شهرداری های بخش هایلبرون انجمن های حمایت از پناجویان وجود دارد که اعضایشان به صورت داوطلبانه زبان آلمانی را آموزش می دهند. شهرداری ها اطلاعات تماس این انجمن ها را در اختیار شما می گذارند.

حمایت از یادگیری زبان از سوی انجمن ARGE FLÜCHTLINGSARBEIT

انجمن خیریه ARGE Flüchtlingsarbeit Heilbronn نیز در شهر هایلبرون خدمات آموزشی زبان ارائه می دهد. خدمات حمایتی این انجمن مانند پروژه "زبان پل ارتباطی" (Sprache verbindet) با همکاری داوطلبان آموزش دیده ارائه می شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر و یا همکاری
داوطلبانه تماس بگیرید:

ARGE HEILBRONN

Mönchseestraße 85

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۸۹۸۵۷۱۲ یا ۱۶ یا ۱۸

ایمیل: arge-fluechtlingsarbeit@

heilbronn.de

www.arge-hn.de

دریافت مدرک برای کسانی که زبان آلمانی را به صورت خودآموز یاد گرفته اند

در صورتی که بخواهید بر ای سطح زبان خود گواهی دریافت نمایید می توانید در ازای پرداخت هزینه در آزمون های بسیاری از موسسه های بزرگ آموزش زبان شرکت کنید. هزینه این آزمون بسته به سطح زبان شما بین ۱۰۰ تا ۲۰۰ یورو است. اطلاعات بیشتر در این زمینه را از این موسسات زبان دریافت کنید (به فهرست مراجعه کنید). می توانید برای سنجش رایگان سطح زبان خود بر اساس استاندارد مشترک اروپایی کیفیت زبان (GER) از آزمون های آنلاینی مانند آزمون Spotlight-Verlag استفاده کنید:

[www.sprachtest.de/
einstufungstest-deutsch](http://www.sprachtest.de/einstufungstest-deutsch)

پناجویان می توانند آزمون رایگان آنلاین تعیین سطح onSET را جهت تخمین سطح دانش زبان خود انجام دهند.

refugees.onset.de
آزمون های دیگر رایگان تعیین سطح زبان:
www.deutsch-perfekt.com
learnrgerman.dw.com



پیشنهادهایی برای
خانواده های چندزبانه
و صاحب فرزند



کتاب خوانی

برای فرزندان مرتب کتاب بخوانید؛ ترجیحا هر روز و برای مثال قبل از خواب.

پیشنهاد:

در وبسایت (www.amira-lesen.de) Amira Lesen می توانید کتاب های کودکان چندزبانه را به زبان های آلمانی، ایتالیایی، ترکی، روسی، عربی، انگلیسی، لهستانی، فارسی و اسپانیایی به صورت رایگان بخوانید. داستان ها از لحاظ زبانی در سطح دبستان هستند. متن قصه ها در این وبسایت به آرامی خوانده می شوند.

در وبسایت Mulingula

(www.mulingula-praxis.de) نیز می توانید کتاب های کودکان را به زبان های آلمانی، عربی، فارسی، لهستانی، رومانیایی، روسی، تامیلی و ترکی به صورت رایگان بخوانید.

خواندن قصه برای کودکان:

www.einfachvorlesen.de

کودکان از کلاس یک تا ده می توانند با اپلیکیشن رایگان ANTON (anton.app/de/) ریاضی و آلمانی یاد بگیرند. برای نصب این نرم افزار باید کمی آلمانی دانست.

اپلیکیشن بازی-آموزشی "Deutsch lernen mit Mumbro und Zinell" نیز به صورت آنلاین در دسترس شما قرار دارد: www.planet-schule.de/mm/deutsch-lernen/

صحبت کردن به چند زبان دارای این مزیت است که شما به فرهنگ های مختلف دسترسی داشته و فرزندان از ابتدا با چند فرهنگ به خوبی آشنا می شوند. کودکان می توانند به راحتی چند زبان را به طور موازی یاد بگیرند: همزمان یا به صورت متوالی.

فرزندان برای کسب موفقیت در مدرسه باید زبان آلمانی را به خوبی فرا گرفته باشد. او این زبان را در مهد کودک و مدرسه می آموزد. شما به عنوان والدین مهمترین حامی فرزندان در یادگیری زبان آلمانی هستید. ما با پیشنهاد های زیر به شما نشان می دهیم چگونه می توانید در این زمینه فرزندان را حمایت نمایید.

استفاده آگاهانه از زبان در خانه

در خانه با فرزندان زیاد سخن بگویید و از زبانی که دوستش دارید و با آن راحتید استفاده کنید. این زبان معمولا زبان مادریتان است. برای مثال از فرزندان بخواهید که در کارهای خانه به شما کمک کند: "حالا رخت ها را با هم جمع می کنیم. بیا جوراب ها را تا کنیم. حالا من دستمال ها را توی کمد می گذارم." در صورتی که زبان مادری پدر و مادر متفاوت باشد بهتر است که هر کدام با زبان خودشان با کودک حرف بزنند مثلا مادر به زبان رومانیایی و پدر به زبان آلمانی. با کودکان آواز های کودکانه از سرزمینتان یا از زبان های دیگر بخوانید.

گسترش امکانات دسترسی به زبان آلمانی

کتابخانه:

با فرزندان به کتابخانه محلی بروید. عضویت کودکان و نوجوانان در کتابخانه رایگان است و شما می توانید همراه فرزندان کتاب، کتاب صوتی، بازی و دی وی دی رایگان امانت بگیرید. از کارمندان کتابخانه در خصوص کتاب های متناسب با سن فرزندان راهنمایی بخواهید. کتابخانه های کودکان همیشه برنامه های جذابی برای تقویت کتابخوانی کودکان دارند. کودکانی که به کتاب عادت دارند و منظم کتاب می خوانند در املاء و نگارش قویتر می شوند.

اوقات فراغت:

به دنبال امکانات اوقات فراغت و ورزش در نزدیکی محل سکونتتان باشید (از شهرداری بپرسید). فرزندان هنگام بازی فوتبال یا تمرین موسیقی یا دیگر فعالیت های تفریحی با کودکان همسن خود در ارتباط قرار می گیرد. و همین امر به او کمک می کند تا مهارت های ارتباطی اش را تقویت کند و بتواند دوست پیدا کند.

رفتن به مهد کودک (KITA/ KINDERGARTEN) و مراکز روزانه نگهداری از کودکان (TAGESMUTTER/-VATER)

هر چه فرزند شما وقت خود را بیشتر در مهد کودک یا مراکز روزانه مراقبت از کودکان بگذرانند، وقت بیشتری برای یادگیری آلمانی دارد و در نتیجه برای مدرسه آماده تر می شود. کودکان در مهد کودک شنیدن و سخن گفتن می آموزند و واژگان زیادی یاد می گیرند. کودکی که زبان مادری اش آلمانی است هنگام شروع دوره دبستان تقریباً ۵۰۰۰ واژه را می شناسد. دانش آموزانی که دایره واژگانی غنی تری دارند درس ها را بهتر از دانش آموزانی می فهمند که واژگان کمتری بلد هستند. توصیه ما این است که فرزندان را قبل از سه سالگی به مهد کودک بفرستید. اطلاعات در خصوص مراکز نگهداری از کودکان در شهرداری موجود است.

امکانات مدرسه:

از مدرسه درباره برنامه های تکمیلی آموزشی مانند کمک در انجام تکالیف یا روخوانی کتاب راهنمایی بخواهید. اگر این امکان در مدرسه وجود دارد که فرزندان بعد از ظهرها هم در مدرسه باشند (Hort یا Kernzeit) از این امکان استقبال نمایید. فرزند شما با شرکت در این برنامه ها سریع تر آلمانی را یاد می گیرد.

شبکه تلویزیونی کودکان Kinderkanal:

فرزند شما برای تقویت زبان خود می تواند فیلم ها یا برنامه های مخصوص کودکان را در شبکه تلویزیونی کودکان (Kinderkanal یا Kika) تماشا کند: www.kika.de. و بدین طریق توانایی شنیداری خود را بهبود و دایره واژگانش را وسعت بخشد. البته باید به میزان تماشای تلویزیون توجه کرد. برنامه های تلویزیون کودکان مکمل اقدامات آموزشی دیگر هستند اما نمی توانند جایگزین آن ها شوند.

خودتان نیز آلمانی یاد بگیرید

یادگیری آلمانی از سوی والدین که الگوی کودکان هستند، برای آنها در امر یادگیری بسیار انگیزه بخش است. آنها به خوبی می بینند که چقدر یادگیری آلمانی مهم و مفید است. بررسی کنید و ببینید کجا می توانید در یک دوره یادگیری زبان آلمانی شرکت نمایید.



مراكز مشاوره



از ۲۸ سال:

اطلاعات در خصوص یادگیری زبان و دوره های
اینتراسیون را می توانید به صورت رایگان از مراکز
زیر دریافت نمایید:

**MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE
(MBE) DIAKONISCHES WERK**

Schellengasse 7-9

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۹۶۴۴۸۰۱

ایمیل: mbe@diakonie-heilbronn.de

**MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE
(MBE) CARITAS-ZENTRUM**

HEILBRONN

Bahnhofstraße 13

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۷۴۱۹۰۰۰

ایمیل: migrationsberatung@caritas-heilbronn-hohenlohe.de

**MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE
(MBE)**

(صلیب سرخ) Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Heilbronn e.V.

Frankfurter Straße 12

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۶۲۳۶۲۷

ایمیل: mbe@drk-heilbronn.de

**WELCOME CENTER
HEILBRONN-FRANKEN**

Koepffstraße 17

74076 Heilbronn

تعیین وقت ملاقات:

تلفن: ۰۷۱۳۱۳۸۲۵۴۴۴

ایمیل: welcomecenter@heilbronn-franken.com

heilbronn-franken.com

www.welcomecenter-hnf.com

مشاوره مهاجرت

مراکز مشاوره بر اساس منطقه های مختلف مربوطه
تقسیم بندی شده اند و به مراکز برای بزرگسالان
(Migrationsberatung یا MBE) و نوجوانان بین
۱۲ تا ۲۷ سال (Jugendmigrationsdienst یا JMD)
تقسیم می شوند.

۱۲ تا ۲۷ سال:

**EVANGELISCHER
JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)**

Schellengasse 7-9

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۹۶۴۴۸۰۳

ایمیل: jmd@diakonie-heilbronn.de

**IN VIA JUGENDMIGRATIONSDIENST
(JMD)**

Bahnhofstraße 13

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۷۴۱۱۷۰۰

ایمیل: jmd.heilbronn@invia-drs.de



اطلاعات در خصوص یادگیری زبان آلمانی در بخش

هایلبرون

Landratsamt Heilbronn

Migration und Integration

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

ایمیل: deutschkurse@

landratsamt-heilbronn.de

www.landkreis-heilbronn.de/

deutsch-lernen

مرکز اطلاعات

دوره های اینترنتی شهر هایلبرون

Marktplatz 7

74072 Heilbronn

تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۳۸۶۸

تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۱۲۰۱

ایمیل: integrationskurs@

heilbronn.de

www.heilbronn.de/leben/

partizipation-integration/

integrationskurse

welcome.heilbronn.de/de/integration

[illegible]

تذکرات حقوقی

Landratsamt Heilbronn
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
ویراستاری: Karen Württemberger و Heide Hindahl
تاریخ تنظیم دفترچه اطلاعات: ژانویه ۲۰۲۲

بخش هیلبرون:

Migration und Integration
deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de
تلفن: ۰۷۱۳۱۹۹۴۸۴۷۰ یا ۸۴۷۱

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

شهر هیلبرون:

Stabsstelle Partizipation und Integration
Lohtorstraße 27
74072 Heilbronn
integration@heilbronn.de
تلفن: ۰۷۱۳۱۵۶۴۴۸۰

WWW.HEILBRONN.DE

ارائه و طراحی: DIE NECKARPRINZEN
Kommunikation und Design GmbH, Heilbronn

این دفترچه با حمایت مالی طرح آماده برای زندگی در بخش "Fit für das Leben"
"im Landkreis
از سوی وزارت امور اجتماعی، سلامت و اینتگراسیون تهیه شده است.



H | N Heilbronn



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION